

ROBINSON, Dow F. (editor). *Aztec Studies I: Phonological and Grammatical Studies in Modern Nahuatl Dialects*. Instituto Lingüístico de Verano, México, 1969. 74 pp.

Este pequeño volumen contiene 4 estudios de dialectos del náhuatl que se hablan actualmente en la República Mexicana, a saber: Laringeos del nahuatl del Istmo (Mecayapan, Veracruz) por Carl Wolgemuth, Prosodia del nahuatl de la Sierra de Puebla por Dow F. Robinson, Construcciones del tema verbal del náhuatl de Tetelcingo, Morelos por Forrest Brewer y Estructura de la cláusula del nahuatl de Pómaro, Michoacán por Dow F. Robinson y William R. Sischo.

El primer artículo es un detallado estudio de los fenómenos laringeos del dialecto de Mecayapan. Estos comprenden, según el autor, 1) el cierre glotal que es un fonema en contraste con t y k en posición media de palabra y que alterna con t y k en posición final; 2) la cerrazón de la glotis que es un fenómeno predecible de juntura; 3) la preglotalización de t, ð, c; 4) el fonema /h/, que aparece donde el náhuatl clásico tiene saltillo y es una aspirada sin fricción y con la calidad vocálica de la vocal precedente y duración semejante a la de otras consonantes continuadas; 5) fenómenos alofónicos de ensordecimiento de vocales y resonantes; y 6) cantidad vocálica. Todos estos fenómenos pueden resultar importantes al delimitar la diferencia fonológica entre los dialectos nahuas, como lo señala Robinson.

El segundo estudio, me parece el más importante del volumen ya que es la primera descripción completa de la fonología suprasegmental de un dialecto náhuatl. Otras descripciones con las que contamos hacen

referencia a la cantidad vocálica,¹ al acento,² al tono,³ o a fenómenos de juntura,⁴ pero ninguno trata en conjunto la cantidad, el acento y la entonación.

Robinson emplea el modelo de Pike⁵ y describe la jerarquía fonológica, que en este caso comprende fonemas que componen sílabas, micro-segmentos (unidades semejantes a palabras) compuestos de sílabas, meso-segmentos (frases), macro-segmentos (cláusulas) y mega-segmentos (oraciones). La descripción de los fonemas segmentales es somera, puesto que ya estaban analizados en publicaciones anteriores,⁶ pero las demás estructuras fonológicas de nivel más alto están descritas detalladamente.

La sílaba, cuyo núcleo es una vocal, se compone de uno a 3 fonemas y va delimitada por juntura silábica. La palabra se compone de una a 6 sílabas, tiene acento secundario acompañado de elevación en el tono y está delimitada por juntura al nivel de la palabra. La frase se compone de una a 3 palabras, lleva tono alto y acento secundario y se delimita por otro tipo de juntura. La cláusula se compone de una a 8 frases, lleva acento primario y contorno de entonación y se delimita por la macro juntura. La entonación de la cláusula se manifiesta por uno de los 9 contornos de entonación que son:

Tonos⁷

1) Sucesividad	medio, alto, muy alto
2) Cortesía	medio, muy alto
3) Finalidad	medio, alto, muy bajo
4) Deixis	medio, alto, muy alto, muy bajo
5) Interrogación	muy alto, alto, bajo, muy bajo
6) Reproche	medio, alto
7) Amenaza	alto, medio, muy bajo, medio
8) Exclamación	muy alto, bajo
9) Paréntesis	medio, bajo

Los mega-segmentos se componen de macro-segmentos y están delimitados por un tipo especial de juntura.

¹ Véase, por ejemplo: Whorf, Benjamin Lee. "The Milpa Alta Dialect of Aztec". *Linguistic Structures of Native America*, Viking Fund Publications in Anthropology. No. 6, Nueva York, 1946, pp. 367-91; Brockway, Earl. "The Phonemes of North Puebla Nahuatl". *Anthropological Linguistics* 5(1963), pp. 14-18.

² El trabajo más importante sobre el acento en náhuatl clásico es el de Bright, William. "Accent in Classical Aztec". *IJAL* 26 (1960), pp. 66-68.

³ Véase Whorf (1946). *Op. cit.*

⁴ Key, Harold y Mary Key. "The Phonemes of Sierra Nahuatl", *IJAL* 19 (1953), pp. 53-56.

⁵ Pike, Kenneth L. *Language in Relation to a Unified Theory of Structure of Human Behavior*, Glendale, California, 1955.

⁶ Véase Key (1959). *Op. cit.*

⁷ Robinson señala 5 tonos por medio de números: 1 es el más alto y 5 el más bajo.

Es de esperarse que pronto aparezcan otras descripciones de la entonación de diferentes dialectos nahuas ya que no puede considerarse de ninguna manera que la fonología de un dialecto esté estudiada cuando se cuenta solamente con un esquema de los fonemas segmentales. El estudio de la entonación de los dialectos del Valle de México será de suma importancia para poder juzgar con algún fundamento las aseveraciones de algunos hispanistas que señalan la posible influencia de la entonación náhuatl en el español de México.⁸

El tercer estudio analiza la morfología verbal del dialecto de Tetelcingo. Se contaba con una excelente gramática⁹ y este trabajo complementa al anterior.

El último artículo, es también de suma importancia ya que no se contaba con datos sobre este dialecto del náhuatl en el que la /l/ corresponde a la /tl/ del náhuatl clásico y de otros dialectos. Robinson y Sischo describen la estructura de la cláusula siguiendo el modelo tagmémico de Pike.

En resumen, este pequeño libro es valioso por sus nuevas contribuciones a los estudios del náhuatl. Es de esperarse que el Instituto Lingüístico de Verano continúe publicando trabajos semejantes sobre otros dialectos que sus miembros están analizando actualmente.

YOLANDA LASTRA DE SUÁREZ